

3. A Törvényszék tévesen értelmezte a 659/1999 rendelet 10. cikkének (3) bekezdését és 13. cikke (1) bekezdésének harmadik mondatát, mivel figyelmen kívül hagyta, hogy az információnyújtásra vonatkozó határozat azért is közvetlen hatásokkal jár a tagállam és az érintett vállalkozás jogállására, mert a 659/1999 rendelet 13. cikke (1) bekezdésének harmadik mondata az információnyújtási rendelkezés nemteljesítése esetén lehetővé teszi a Bizottság számára, hogy az esetleges támogatásra vonatkozó határozatot a rendelkezésre álló információk alapján hozza meg. A Bizottság számára ebből adódó bizonyítási könnyítés eljárási szempontból jelentősen rosszabb helyzetbe hozza az érintett vállalkozást, amely a jogainak megőrzése érdekében gyakorlatilag kénytelen benyújtani a kért információkat.
4. A Törvényszék azért is tévesen alkalmazta a jogot, mert az információnyújtásra vonatkozó határozat joghatásainak elismerését azzal az érveléssel tagadta meg, hogy pusztán a végleges határozat előkészítését szolgáló közbenső intézkedésről van szó. Eközben a Törvényszék figyelmen kívül hagyta, hogy ez nem zárja ki a megtámadhatóságot, ha a vélt közbenső intézkedés — ahogyan a 659/1999 rendelet 10. cikkének (3) bekezdése szerinti határozat — saját hátrányos joghatásokat fejt ki.
5. A Törvényszék végül figyelmen kívül hagyta, hogy a Bizottság által az információnyújtásra vonatkozó határozat meghozatalakor elkövetett jogsértések az eljárást befejező határozat elleni kereset keretében nem vehetők kellőképpen figyelembe, különösen mivel abban a szakaszban nem lehet a tényállás hiányosságára hivatkozni. Ugyanakkor a jogellenes információnyújtási rendelkezés ideiglenes teljesítése az érintett vállalkozás számára azonban — ahogyan a jelen ügyben is — jelentős időbeli és pénzbeli ráfordítással jár.

a) a vezetői engedélyekről szóló, 1991. július 29-i 91/439/EKG tanácsi irányelv⁽¹⁾ 8. cikkének (4) és (2) bekezdésével összefüggésben értelmezett 1. cikkének (2) bekezdését,

b) a vezetői engedélyekről szóló, 2006. december 20-i 2006/126/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (átdolgozott szöveg)⁽²⁾ 11. cikkének (4) bekezdésével összefüggésben értelmezett 2. cikkének (1) bekezdését,

1. hogy azok a tagállamnak (a fogadó államnak) megtiltják, hogy megtagadja egy másik tagállam (a kiállító állam) által kiállított vezetői engedély saját területén történő elismerését, ha a vezetői engedély kiállító államban történő megszerzése előtt a vezetői engedély megadását a fogadó államban azért tagadták meg, mert a biztonságos járművezetéshez támasztott fizikai és szellemi követelmények nem teljesültek;

2. igenlő válasz esetén: hogy azok a tagállamnak (a fogadó államnak) megtiltják, hogy megtagadja egy másik tagállam (a kiállító állam) által kiállított vezetői engedély saját területén történő elismerését, ha a vezetői engedély kiállító államban történő megszerzése előtt a vezetői engedély megadását a fogadó államban azért tagadták meg, mert a biztonságos járművezetéshez támasztott fizikai és szellemi követelmények nem teljesültek, és a vezetői engedélyen feltüntetett adatok, a kiállító államtól származó egyéb nem vitatott információk vagy egyéb kétségtelen ismeretek, különösen maga a vezetői engedély tulajdonosa által esetlegesen szolgáltatott adatok vagy a fogadó állam további bizonyos ismeretei alapján megállapítást nyer, hogy megsértették a tartózkodási helyre vonatkozó, a 91/439/EKG irányelv 7. cikke (1) bekezdésének b) pontja, illetve a 2006/126/EK irányelv 7. cikke (1) bekezdésének e) pontja szerinti szabályt

A Landgericht Gießen (Németország) által 2010. szeptember 28-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Baris Akyüz elleni büntetőeljárás

(C-467/10. sz. ügy)

(2010/C 328/33)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Landgericht Gießen

Az alap-büntetőeljárás résztvevője

Baris Akyüz

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

Úgy kell-e értelmezni:

— amennyiben egyéb kétségtelen ismeretek, különösen maga a vezetői engedély tulajdonosa által esetlegesen szolgáltatott adatok vagy a fogadó állam további bizonyos ismeretei nem elegendőek: a Bíróság ítélkezési gyakorlata értelmében akkor is a kiállító államtól származnak-e az információk, ha azokat nem közvetlenül, hanem csak közvetve, harmadik személy — különösen a fogadó állam kiállító államban lévő nagykövetsége — ilyen információra alapozott tájékoztatása formájában továbbították —;

3. hogy azok a tagállamnak (a fogadó államnak) megtiltják, hogy megtagadja egy másik tagállam (a kiállító állam) által kiállított vezetői engedély saját területén történő elismerését, ha a vezetői engedély kiállító államban történő megszerzésének alaki feltételei ugyan biztosítva voltak, megállapítást nyer azonban, hogy a tartózkodás kizárólag a vezetői engedély megszerzését szolgálja, az uniós jog, különösen az EUMSZ és az Európai Unió Alapjogi Chartája, valamint az

emberi jogok és az alapvető szabadságok védelméről szóló egyezmény szerinti alapvető szabadságok által védett célok közül azonban egyetlenegy sem (vezetőiengedély-turizmus)?

(¹) HL L 237., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 7. fejezet, 1. kötet, 317. o.

(²) HL L 403., 18. o.

2010. szeptember 28-án benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Portugál Köztársaság

(C-470/10. sz. ügy)

(2010/C 328/34)

Az eljárás nyelve: portugál

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: M. França és I. V. Rogalski meghatalmazottak)

Alperes: Portugál Köztársaság

Kereseti kérelmek

— A Bíróság állapítsa meg, hogy a Portugál Köztársaság — mivel a más tagállamban jogszerűen letelepedett közösségi szabadalmi ügyvivők bármilyen átmeneti szolgáltatásnyújtásával kapcsolatban fenntartja a portugál hatóságok általi nyilvántartásba vételre és tanúsítvány kiállítására vonatkozó követelményt, és ellenőrzi az akár átmeneti szolgáltatásnyújtás keretében Portugáliába utazó közösségi szabadalmi ügyvivők szakmai képesítéseit — nem teljesítette az EUMSZ 56. cikkből és a szakmai képesítések elismeréséről szóló, 2005. szeptember 7-i 2005/36/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (¹) 5–7. cikkéből eredő kötelezettségeit.

— A Bíróság a Portugál Köztársaságot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A vitatott portugál szabályozás megakadályozza, hogy a más tagállamban jogszerűen letelepedett szabadalmi ügyvivők képviselőként lépjenek fel Portugáliában az Instituto Nacional da Propriedade Industrial (INPI) előtt, amikor ez utóbbi tagállamba azért utaznak, hogy más tagállamban székhellyel rendelkező ügyfeleknek nyújtsanak szolgáltatásokat, amennyiben korábban nem teljesítették vagy az ezen intézmény általi akkreditációjukhoz vagy elismeréshez szükséges vizsgát.

(¹) HL L 255., 22. o.

Az Unabhangiger Verwaltungssenat Salzburg (Ausztria) alal 2010. szeptember 28-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Martin Wohl s Veres Ildikó kontra Magistrat der Stadt Salzburg, további fél: Finanzamt Salzburg-Stadt

(C-471/10. sz. ügy)

(2010/C 328/35)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő birosag

Unabhangiger Verwaltungssenat Salzburg

Az alapeljaras felei

Felperesek: Martin Wohl s Veres Ildikó

Alperes: Magistrat der Stadt Salzburg

További fél: Finanzamt Salzburg-Stadt

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

úgy kell-e értelmezni a Magyar Köztársaságnak az Európai Uniohoz történő csatlakozásáról szolo okmány 24. cikkében hivatkozott s X. mellékletében foglalt listát (1. A személyek szabad mozgása) (¹), hogy a Magyarorszagrol Ausztriába irányuló munkaerő-kölcsönzést nem munkavallok kikuldesenek kell tekinteni, s a magyar/szlovák munkavallok ausztriai alkalmazására vonatkozó nemzeti korlátozások ugyanúgy vonatkoznak a magyar vállalkozások alatt kölcsönzött (s azoknál szabályszerűen alkalmazott) magyar/szlovák munkavallok ausztriai alkalmazására?

(¹) HL 2003. L 236., 846. o.

2010. szeptember 29-én benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Magyar Köztársaság

(C-473/10. sz. ügy)

(2010/C 328/36)

Az eljárás nyelve: magyar

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: H. Stovlbak s Simon B. D., meghatalmazottak)

Alperes: Magyar Köztársaság